



## ATLANTIS SCRITTURE ITALOAMERICANE

**Direttore:**

**Peter Carravetta**  
Alfonse M. D'Amato  
Professor of European  
Languages, Literatures,  
and Cultures  
Stony Brook University  
Stony Brook, NY (USA)

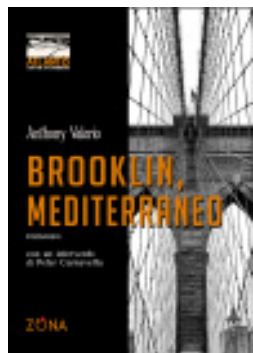
**Comitato Editoriale:**

**Fred Gardaphé**  
**Josephine Gattuso**  
**Hendin**  
**Martino Marazzi**  
**Filippo La Porta**  
**Silvia Tessitore**

**ATLANTIS** rivolge la sua attenzione alla produzione letteraria italoamericana in lingua inglese, *fiction* e *nonfiction*, degli ultimi venticinque/trent'anni, quindi essenzialmente erede - di seconda, terza o talvolta quarta generazione - degli italiani partiti alla volta del Nuovo Mondo agli inizi del Novecento e nel secondo dopoguerra.

Quanta parte del bagaglio delle origini (linguistico, simbolico, affettivo: in una parola, culturale) è ancora presente nell'opera di questi scrittori, persone ormai cresciute e integrate nell'*altra* realtà? E quanto l'*altra* realtà si è lasciata permeare da questa *italianità*, oltre gli stereotipi e i luoghi comuni, tanto da fare propri numerosi elementi di quel bagaglio? Siamo abituati ad affrontare questo ragionamento all'inverso, riferendoci alle tante influenze americane assorbite dalla nostra letteratura e cultura.

**ATLANTIS** intende rovesciare questa prospettiva: valorizzare - e presentare ai lettori e agli studiosi italiani - scrittori e opere che raccontano le molte "Italie" che hanno contribuito alla *italianizzazione della cultura americana*: una metamorfosi profonda, all'interno del più vasto melting-pot statunitense, che rappresenta un capitolo intenso e ancora non abbastanza esplorato della "letteratura della migrazione".



**Anthony Valerio**

### BROOKLYN, MEDITERRANEO

romanzo / traduzione di Paola Emanuela Battaglia  
con un intervento di Peter Carravetta  
ZONA - pp. 120 - euro 12 - ISBN 978 88 6438 107 7

in libreria dal 28 giugno 2010  
PRIMA EDIZIONE ITALIANA

*La scrittura di Valerio raccoglie con agilità ed eleganza momenti e circostanze di una famiglia in cui circolano echi distanti ma distinti e influenti di italianità. In Valerio, il personale e il pubblico, il presente e il passato, i fatti veri e quelli immaginati si intrecciano e si fondono con lieve, divertita ironia. (Peter Carravetta)*

In anteprima sul sito di ZONA, il primo capitolo del romanzo - [www.editricezona.it](http://www.editricezona.it)



**Margherita Ganeri**

### L'AMERICA ITALIANA

### EPOS E STORYTELLING IN HELEN BAROLINI

saggio / con una intervista a Helen Barolini  
e un intervento di Melania G. Mazzucco  
ZONA - pp. 160 - euro 16 - ISBN 978 88 6438 106 0

in libreria dal 9 settembre 2010  
IL PRIMO SAGGIO SU HELEN BAROLINI  
l'autrice di *Umbertina*

*[...] Negli Stati Uniti è toccato a una scrittrice donna costruire una genealogia femminile nel segno della continuità e del cambiamento: Helen Barolini, nipote di emigranti calabresi e autrice di *Umbertina* (1979). Saga di quattro generazioni di donne, capostipite del romanzo familiare femminile, negli Stati Uniti è considerato un romanzo seminale. Eppure, ha atteso il 2001 prima di essere tradotto in Italia. (dall'intervento di Melania G. Mazzucco)*

**info:** Editrice Zona - via dei Boschi, 244/4 - loc. Pieve al Toppo  
52041 Civitella in Val di Chiana (Arezzo) - [www.editricezona.it](http://www.editricezona.it)  
Silvia Tessitore 0575.411049 - 334.5363845 - [sitessi@tin.it](mailto:sitessi@tin.it)